

HITACHI

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

ENGLISH

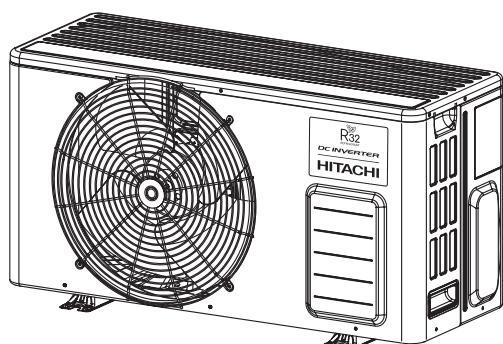
INDOOR UNIT/OUTDOOR UNIT



MODEL

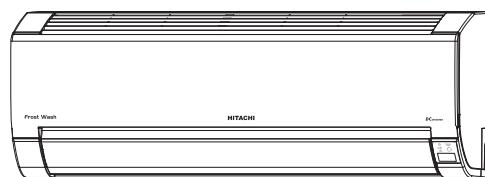
RAS-DX10CWK/RAC-DX10CWK
RAS-DX13CWK/RAC-DX13CWK
RAS-DX18CWK/RAC-DX18CWK

OUTDOOR UNIT



RAC-DX10CWK
RAC-DX13CWK
RAC-DX18CWK

INDOOR UNIT



RAS-DX10CWK
RAS-DX13CWK
RAS-DX18CWK



Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~22

使用說明書

請詳細閱讀這本使用說明書以了解正確的使用方法，使機器長久發揮最高性能。

23~44頁



SAFETY PRECAUTION



Please read the "Safety Precaution" carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.



This appliance is filled with R32.

- Please read the "Safety Precaution" carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
 - Pay special attention to signs of "⚠ Warning" and "⚠ Caution". The "Warning" section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The "Caution" section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
 - The signs indicate the following meanings.
- | | | | |
|--|---|--|---|
| | Make sure to connect earth line. | | The sign in the figure indicates prohibition. |
| | Indicates the instructions that must be followed. | | |
- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION



WARNING

- Do not reconstruct the unit.
Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.
- Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.
- Please use earth line.
Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock.
- Be sure to use the specified piping set for R32. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults.
- Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R32) when installing, moving or repairing.
Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.



CAUTION

- A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.
- Do not install near location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.
- Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose.



PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

WARNING

- Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.
- Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.
- Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit.
Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit by yourself improperly.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



PRECAUTIONS DURING OPERATION

WARNING

- Avoid an extended period of direct air flow for your health.
-  • Do not put objects like thin rods into the panel of blower and suction side because the high-speed fan inside may cause danger.
- Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.
-  • During thunder storm, disconnect and turn off the circuit breaker.



PRECAUTIONS DURING OPERATION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.

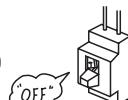


- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays near the indoor unit. This chemical can adhere on heat exchanger fin and block the evaporation water flow to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.



- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.



- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.



- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and causes short-circuit.



- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drip down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.

- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use this appliance safely.

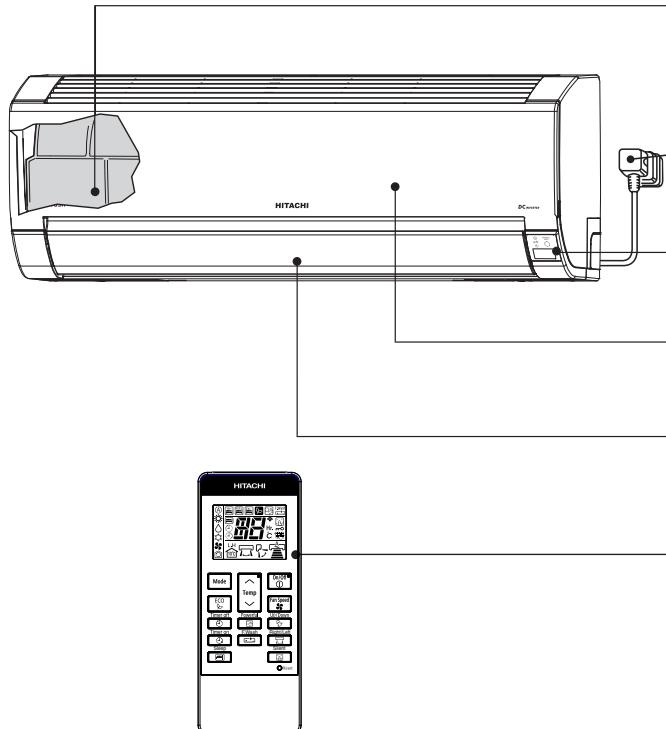
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.

**W
A
R
N
I
N
G**

NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

INDOOR UNIT



AIR FILTER

To prevent dust from coming into the indoor unit.
(Refer page 19)

POWER PLUG

INDOOR UNIT INDICATORS
Light indicators showing the operating condition.
(Refer page 6)

FRONT PANEL (Refer page 6)

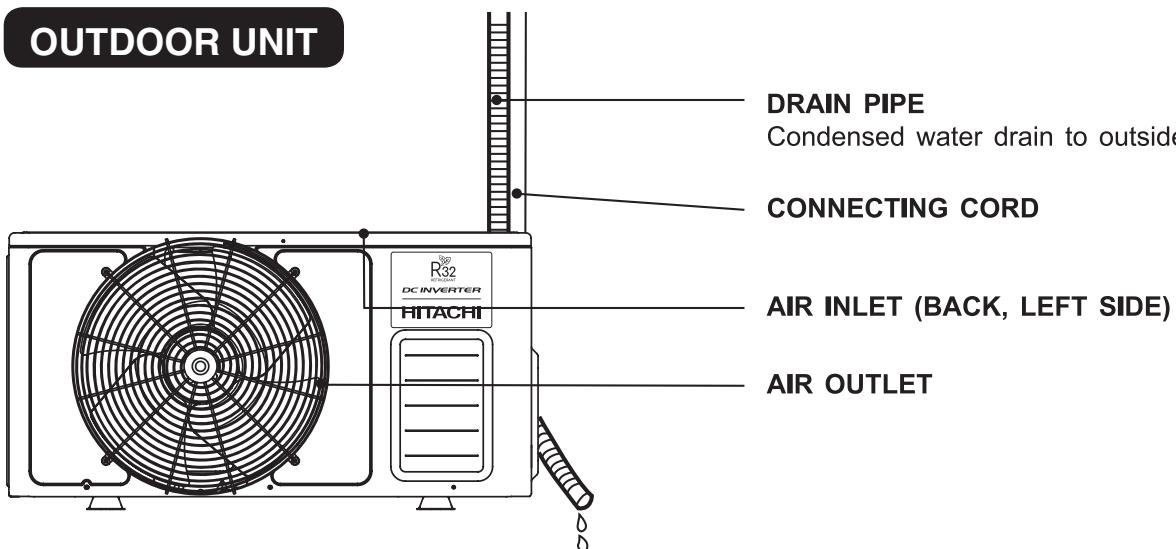
HORIZONTAL DEFLECTOR • VERTICAL DEFLECTOR (AIR OUTLET)

(Refer page 14)

REMOTE CONTROL

Send out operation signal to the indoor unit. So as to operate the whole unit.
(Refer page 7)

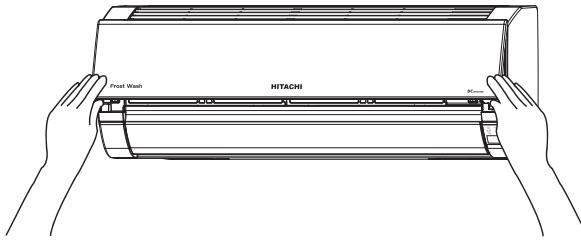
OUTDOOR UNIT



MODEL NAME AND DIMENSIONS

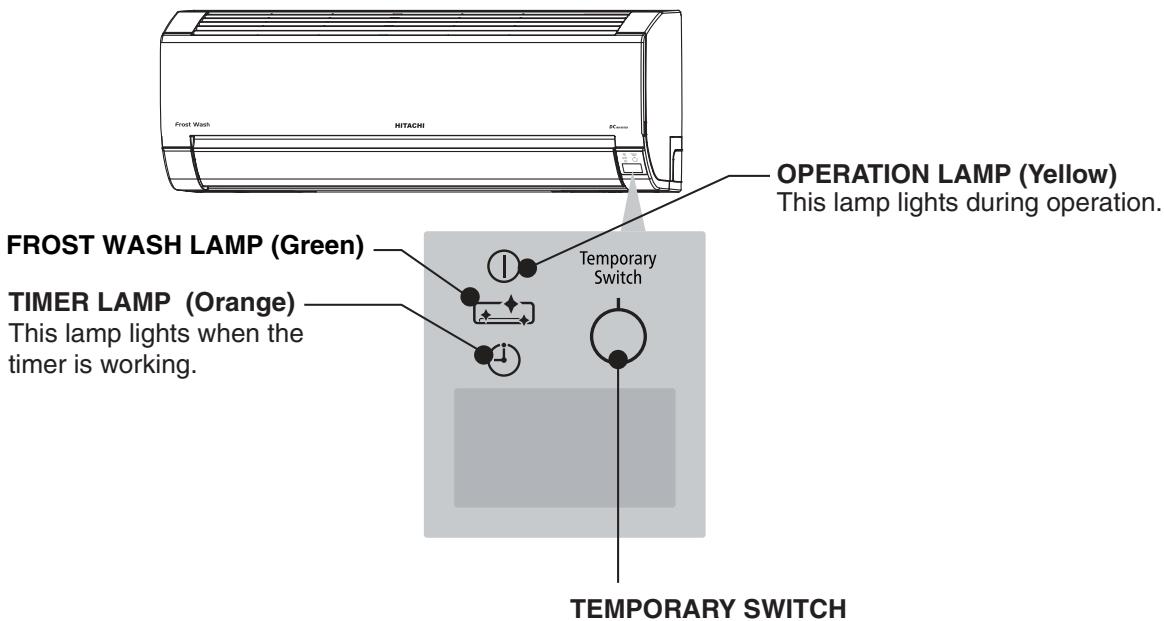
MODEL	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)
RAS-DX10CWK/RAS-DX13CWK/RAS-DX18CWK	780	280	215
RAC-DX10CWK/RAC-DX13CWK/RAC-DX18CWK	792	420	299

ATTACHING AND REMOVING FRONT PANEL



- While gripping both the left and right hand edges [recessed in the front housing] of the front panel, lift up to open the front panel.
- After completion of job, slightly lift up the front panel and pull down to close the front panel. Ensure that the 3 sets of left, centre and right clips are fully secured.

RECEIVABLE INDICATOR FUNCTIONS



⚠ CAUTION

Turn off the circuit breaker or pull out the power plug if the unit is not be operated for a long period.

OPERATION INDICATOR

TEMPORARY SWITCH

When the remote control device is not functioning, use the Temporary Switch mode

- (1) When the Temporary Switch is pressed, the unit will operate as per the previous setting.
When the operation is done using the temporary switch after the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.
- (2) Press the Temporary Switch a second time will stop the operation of the air conditioner unit.

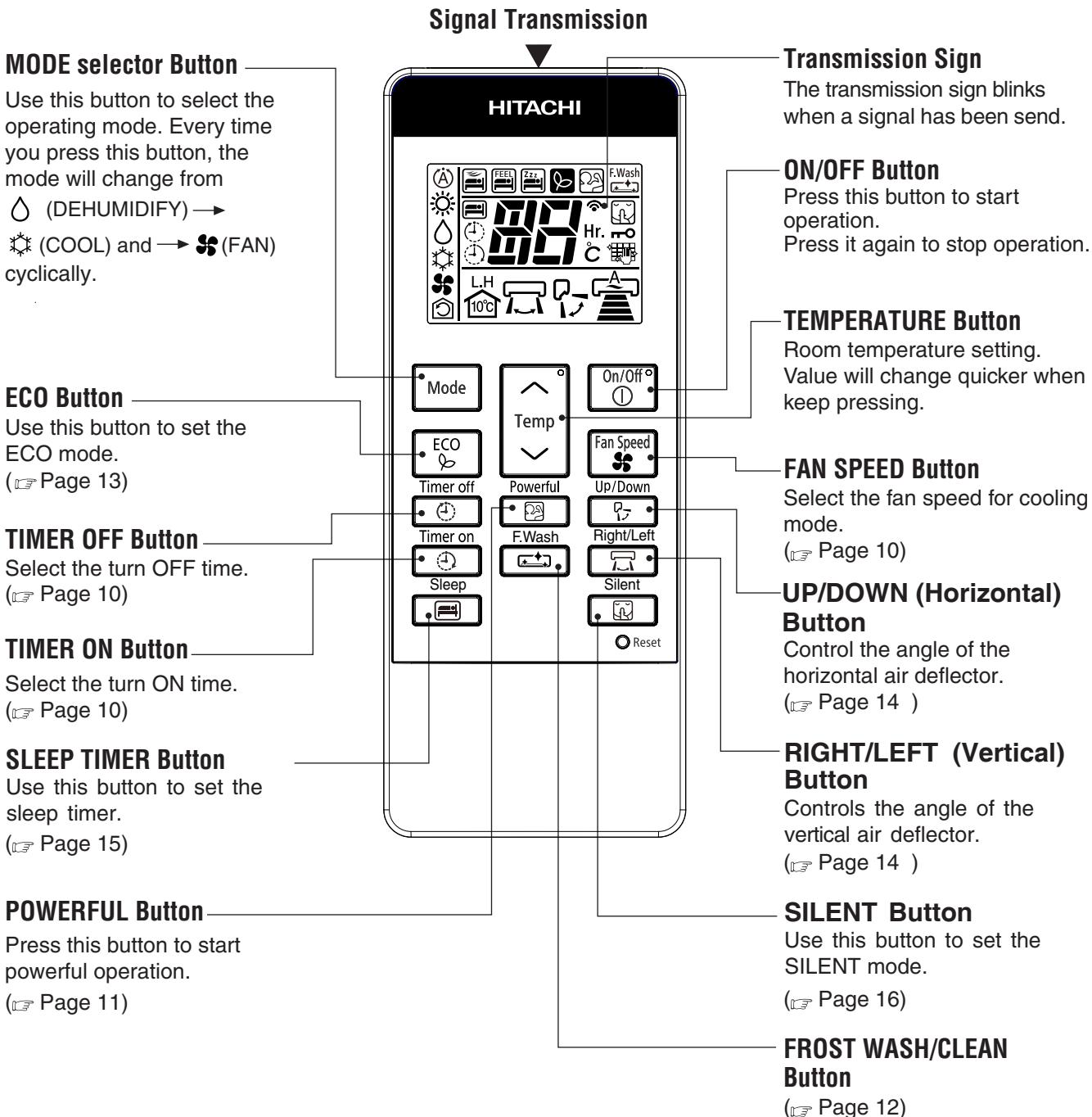
AUTO RESTART FUNCTION

In the event of power failure, the air conditioner will restart automatically.

In the event of power failure during TIMER operation, the timer will be reset and the unit will begin or stop operating under a new timer setting.

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROL

■ This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.

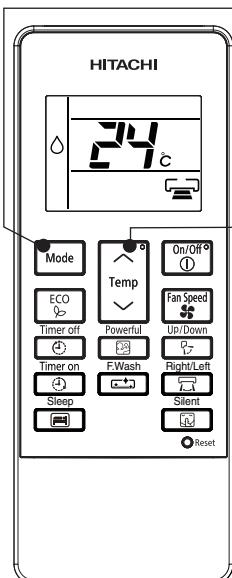


Precautions for Use

- Do not put the remote control under direct sunlight and high temperature.
- Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- If you press the MODE selector button during operation, the compressor may stop for about 3 minutes for protection before you can start it again.

DEHUMIDIFYING OPERATION

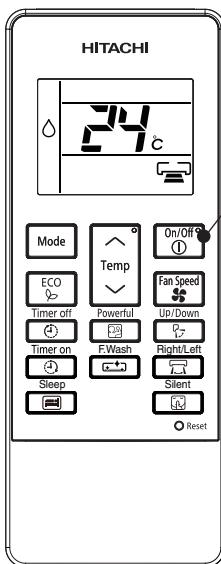
Use the device for dehumidifying when the room temperature is over 16°C.
When it is under 15°C, the dehumidifying function will not work.



1 Press the MODE selector button so that the display indicates ◇ (DEHUMIDIFY).
The fan speed is set at LOW.
Press ♫ (FAN SPEED) button to select SILENT or LOW fan speed.

2 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).

The range of 20°C to 26°C is recommended as the room temperature for dehumidifying.
Temperature range can be set between 16°C and 32°C.



Press the ① (ON/OFF) button. Dehumidifying operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

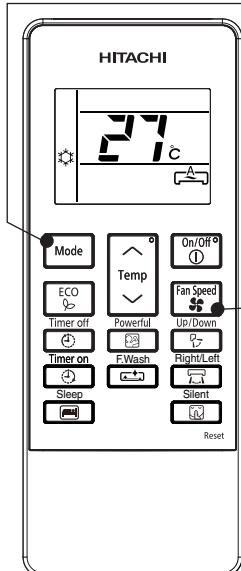
- As the settings are stored in the memory of the remote control, you only have to press the ① (ON/OFF) button next time.

■ Dehumidifying Function

- When the room temperature is higher than the temperature setting: The device will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.
When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

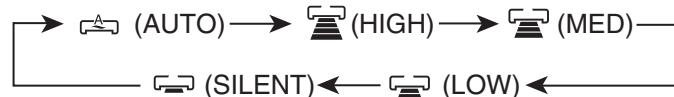
COOLING OPERATION

Use the device for cooling when the outdoor temperature is 7 to 43°C.
If humidity is very high (over 80%) indoors, some dew may form on the air outlet grille of the indoor unit.



1 Press the MODE selector button so that the display indicates (COOL).

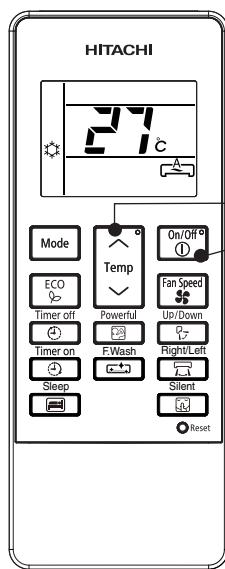
2 Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).



3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary somewhat depending on conditions.

Temperature range can be set between 16°C and 32°C.

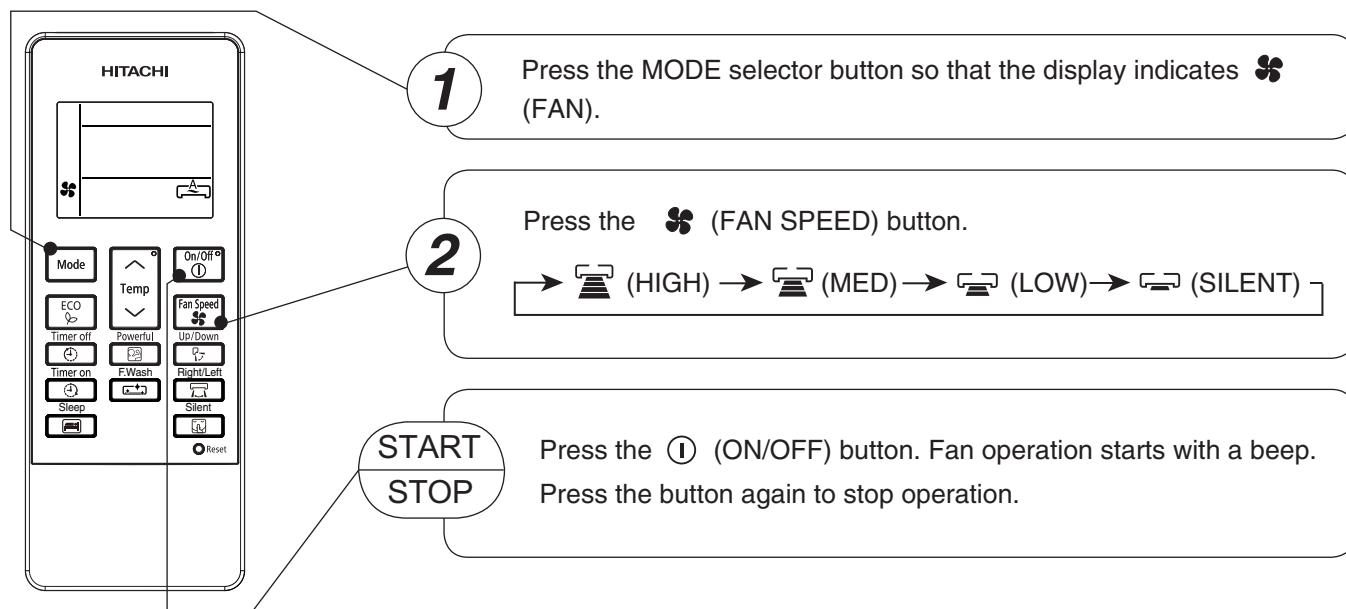


Press the (ON/OFF) button. Cooling operation starts with a beep. Press the button again to stop operation. The cooling function does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature (even though the (OPERATION) lamp lights). The cooling function will start as soon as you set the temperature below the current room temperature.

- As the settings are stored in memory in the remote control, you only have to press the (ON/OFF) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
 - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
 - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy cooling.

FAN OPERATION

User can use the device simply as an air circulator.



TIMER RESERVATION

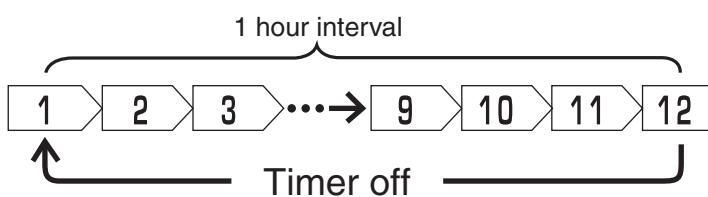
■ ON Timer and OFF Timer are available.

■ Operation stop at setting time

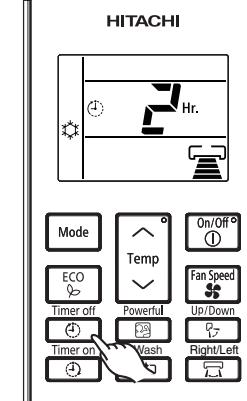
Timer Reservation

1 OFF TIME setting

- Select the OFF TIME by pressing the Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.

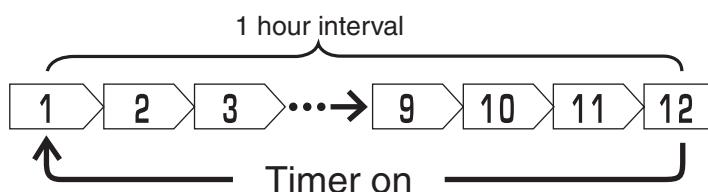


OFF TIME setting

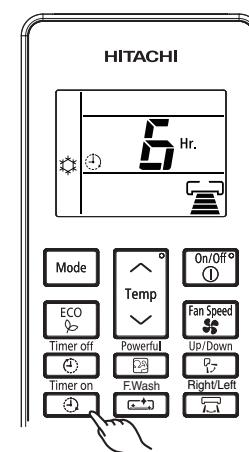


2 ON TIME setting

- Select the ON TIME by pressing the Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.

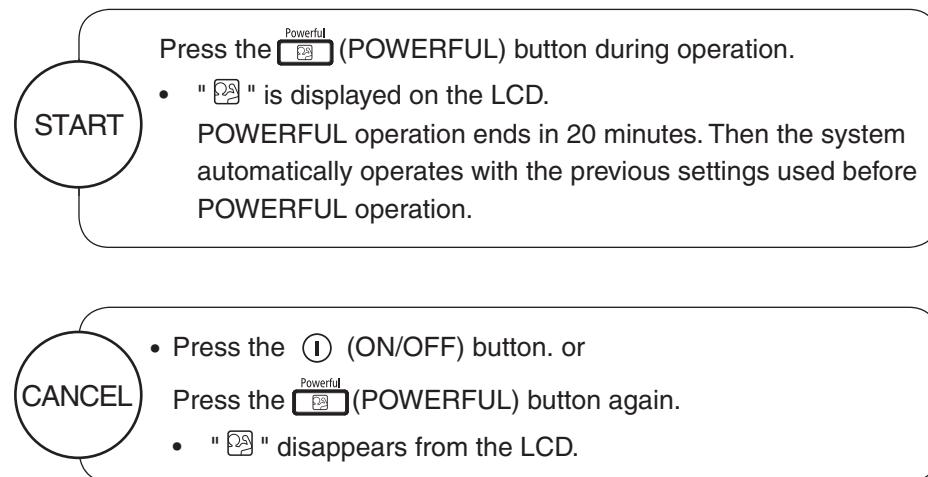
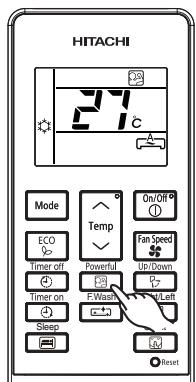


■ Operation will start for setting temperature at setting time.



POWERFUL OPERATION

- By pressing  (POWERFUL) button during DEHUMIDIFYING, COOLING, FAN operation, the air conditioner performs at maximum power.
- During POWERFUL operation, cooler air will be blown out from indoor unit for COOLING operation respectively.



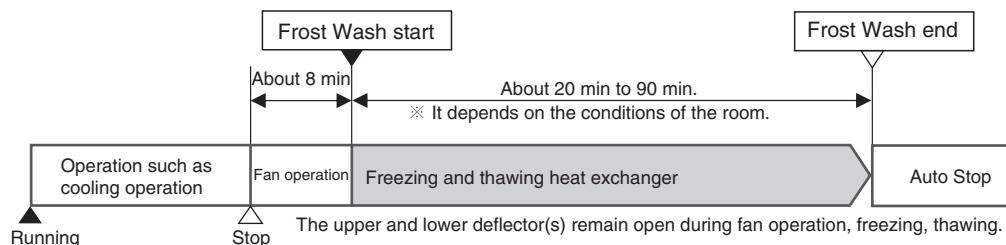
NOTE

- When ECO mode is selected, POWERFUL operation is cancelled.
- During POWERFUL operation, capacity of the air conditioner will not increase
 - if the air conditioner is already running at maximum capacity.
- After auto restart, POWERFUL operation is cancelled and previous operation shall start.

FROST WASH OPERATION

- The dust and dirt adhering to indoor heat exchanger which is the cause of the smell. They are washed away by freezing and thawing of the heat exchanger.
- Frost Wash function can work when the outdoor temperature is 1°C to 43°C and indoor humidity is 30% to 70%.

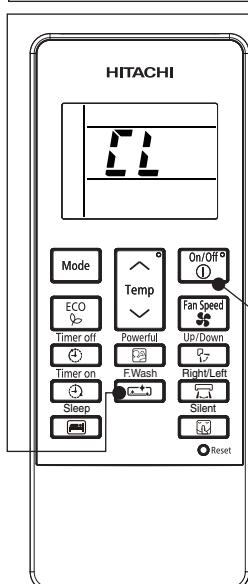
The process of Frost Wash



- "" lamp on the indoor unit lights up during Frost Wash operation.
- If you want to stop Frost Wash operation, press the **I** (ON/OFF) button.
- When pressing the button such as cooling during Frost Wash operation, Frost Wash operation is discontinued and start the cooling operation after about 3 minutes.
- In order to protect the product, Frost Wash function cannot be carried out again for about 60 minutes after Frost Wash operation is completed.

■ Frost Wash (Manual mode)

When the unit is off, press  (Frost Wash/Clean) button, manual Frost Wash will start.



■ How to start and cancel Frost Wash (Manual mode).

1

- Press  (Frost Wash/Clean) button, "" is displayed on the LCD. Frost Wash operation will start. "" lamp on the indoor unit lights up.
- After one hour, "" disappears from the LCD. After about two hours, the indoor unit will stop Frost Wash operation.
- In order to protect the product, Frost Wash function cannot be carried out again for about 60 minutes after the Frost Wash operation is completed.

2

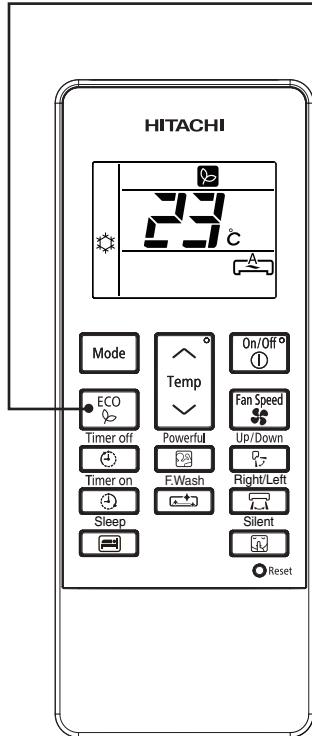
- Press the **I** (ON/OFF) button, the operation will stop. "" lamp on the indoor unit turns off.

Precautions for Use

- Do not open windows or doors during frost wash operation. Water will condense on the air deflector and drip down occasionally. This will wet your furniture.
- Do not open or remove the front panel during Frost Wash operation. It may cause injury or malfunction.
- Frost Wash operation does not wash away all dust and dirt.
- Hissing, fizzy or squeaking noise may generate during Frost Wash operation.
- If the air conditioner is continuously running, Frost Wash function is not effective.
- During Frost Wash operation, if power is turned off and then power is restored, Frost Wash function will not restart.
- After turning on the power, please wait a moment if you want to start Frost Wash.

ECO OPERATION

- Energy saving operation by changing set temperature and by limiting the maximum power consumption value.



By pressing the (ECO) button during Automatic, Dehumidifying or Cooling operation, the air conditioner performs the "ECO" operation.

Press (ECO) button during operation.

- " " is displayed on the LCD.
- Energy saving operation will start by changing the set temperature higher or lower and saving operation power consumption.

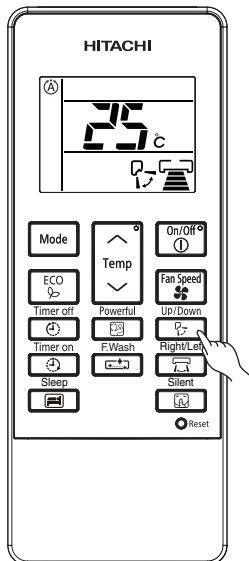
Press (ON/OFF) button.

- Press (ECO) button again.
- " " disappears from the LCD.

NOTE

- In case the power consumption is already low, ECO operation will not reduce the power consumption.
- By pressing (POWERFUL) button, ECO operation is cancelled.
- After auto restart, ECO operation is cancelled and previous operation mode shall start.

AUTO SWING OPERATION



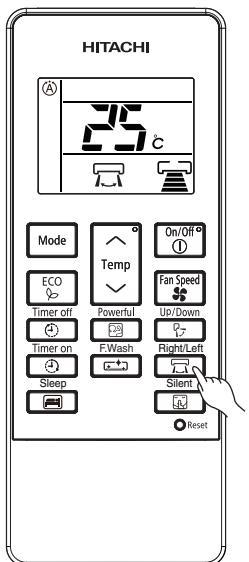
HORIZONTAL SWING

■ To start Horizontal Auto Swing

- Press  (UP/Down (HORIZONTAL)) button. The deflector(s) will start to swing up and down.
 is displayed on the LCD.

■ To cancel Horizontal Auto Swing

- Press  (UP/Down (HORIZONTAL)) button again. The deflector(s) will stop in the current position.
 disappeared from the LCD.



VERTICAL SWING

■ To start Vertical Auto Swing

- Press  (Right/Left (VERTICAL)) button. The deflectors will start to swing right and left.
 is displayed on the LCD.

■ To cancel Vertical Auto Swing

- Press  (Right/Left (VERTICAL)) button again. The deflectors will stop in the current position.
 disappeared from the LCD.

NOTE

- During cooling and dehumidifying operation, do not keep the deflectors swinging or in the lower position (in the case of vertical auto swing) for a long time. It may cause dew condensation on the deflectors.

Sleep

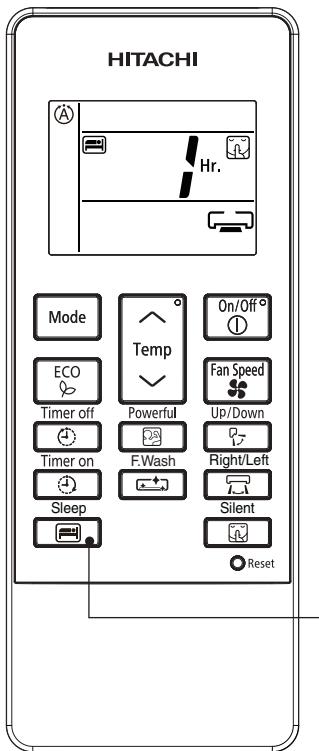


SLEEP TIMER OPERATION

The timer can be set up to a duration of 7 hours.

By pressing **Sleep** (SLEEP) button during AUTO, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the unit shifts the room temperature and reduces the fan speed. It results in energy saving.
Set the current time first before operating the SLEEP TIMER operation.

■ To start SLEEP TIMER operation



Press **Sleep** (SLEEP) button during operation.

- “”, “”, “” and number of hours are displayed on the remote control display.
- During SLEEP TIMER operation, fan speed will be ultra slow.
- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

Pressing **Sleep** (SLEEP) button repeatedly, the number of hours will change as below:



- During SLEEP TIMER operation, air conditioner will continue to operate for the designated number of hours and then turn off.

■ To cancel SLEEP TIMER operation

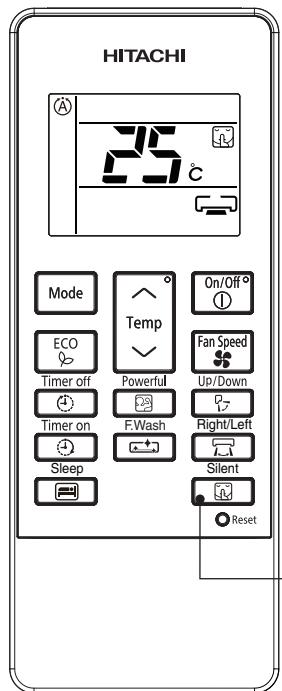
Press **(On/Off)** button.

- Room air conditioner will switch off.

Press **Sleep** (SLEEP) button again until “”, “”, “” and number of hours disappear from the remote control display.

SILENT OPERATION

- By pressing  (SILENT) button during DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the fan speed will change to ultra slow.



■ To start SILENT operation

1

- Press  (SILENT) button during operation.
“” is displayed on the LCD. Fan speed will be ultra slow.

■ To cancel SILENT operation

- Press ① (On/Off) button. Or
- Press  (SILENT) button again or  (FAN SPEED) button.
Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation starts.
SILENT operation stops.
“” disappears from the LCD.

NOTE

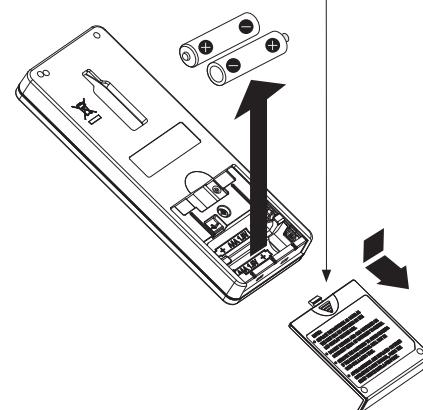
- When POWERFUL operation is selected, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- After auto restart, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- During any operation with fan speed  (SILENT), if press  (SILENT) button, fan speed will not change.

HOW TO EXCHANGE THE BATTERIES IN THE REMOTE CONTROLLER

- 1 Remove the cover as shown in the figure and take out the old batteries.

Push and pull to the direction of arrow

- 2 Install the new batteries.
The direction of the batteries should match the marks in the case.



CAUTION

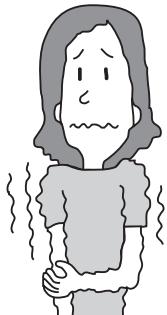
1. Do not use new and old batteries, or different kinds of batteries together.
2. Take out the batteries when you do not use the remote control for 2 or 3 months.



THE IDEAL WAYS OF OPERATION

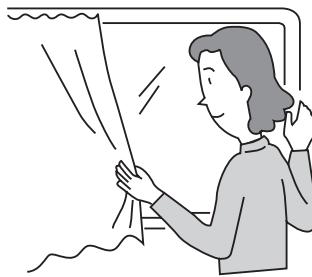
ENGLISH

Suitable Room Temperature



Warning
Freezing temperature
is bad for health and a
waste of electric power.

Install curtain or blinds



It is possible
to reduce heat
entering the room
through windows.

Ventilation

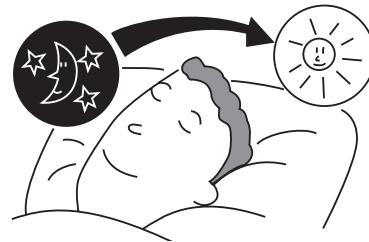
Caution

Do not close the room for a long period of time. Occasionally open the door and windows to allow the entrance of fresh air.



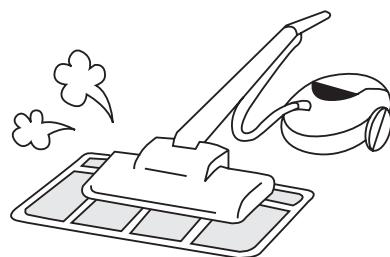
Effective Usage Of Timer

At night, please use the “sleep timer operation mode”, together with your wake up time in the morning. This will enable you to enjoy a comfortable room temperature. Please use the timer effectively.



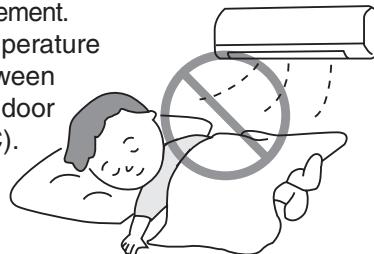
Do Not Forget To Clean The Air Filter

Dusty air filter will reduce the air volume and the cooling efficiency. To prevent from wasting electric energy, please clean the filter every 2 weeks.



Please Adjust Suitable Temperature For Baby And Children

Please pay attention to the room temperature and air flow direction when operating the unit for baby, children and old folks who have difficulty in movement.
(The ideal temperature difference between outdoor and indoor is about $\pm 5^{\circ}\text{C}$).



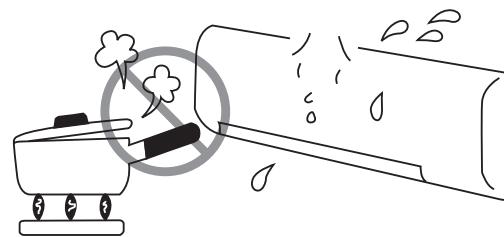


FOR USER'S INFORMATION

The Air Conditioner And The Heat Source In The Room

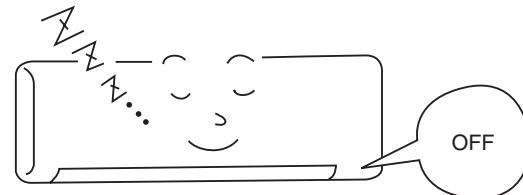
Caution

If the amount of heat in the room is above the cooling capability of the air conditioner (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



Not Operating For A Long Time

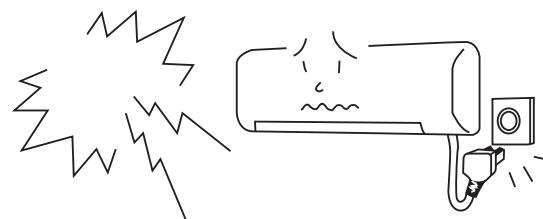
When the indoor unit is not to be used for a long period of time, please pull out the power plug. Or the indoor unit still consumes about 1W in the operation control circuit even if it is in "OFF" mode.



When Lightning Occurs

Warning

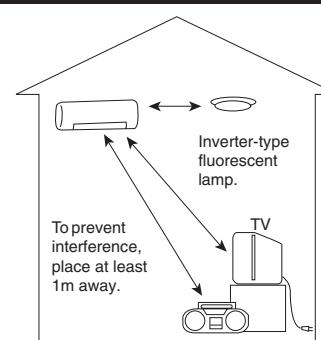
To protect the whole unit during lightning, please stop operating the unit and remove the plug from the socket.



Interference From Electrical Products

Caution

To avoid signal interference, please place the indoor unit and its remote controller at least 1m away from electrical products.



MAINTENANCE OF THE UNITS

CAUTION

Ensure that the unit is not in operation and all power supply has been disconnected before cleaning the unit.

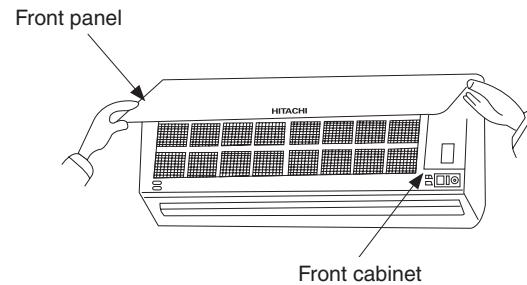
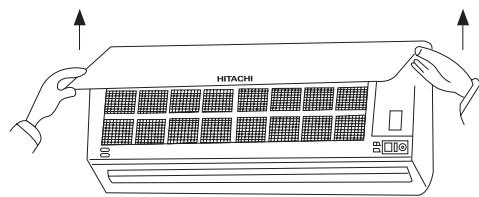
Dust Filter Screen

Dust filter screens are installed to remove the indoor dust particles hence they should be kept clean at all times. They should be cleaned at each machine operation cycle of approximately 100 hours. Excessive dust collected at the dust filter screen will block the air flow, reduce the cooling capability and could produce noise. Therefore the dust filter screen should be cleaned as per instructions given below:

Cleaning Instructions

(1) Removing the dust filter screen

- While holding both edges of the front panel, open up and lift the front panel and push in to park at the secured position.

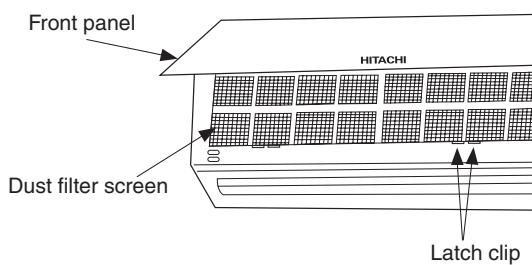


- Slightly lift up the dust filter screen, release the latch clips [2 places] located at the bottom of the front cabinet and move the dust filter screen downwards to remove it from the unit.

(2) Use a vacuum cleaner to vacuum clean the dust accumulated at the dust filter screen. If the accumulated dust is too much to be removed by vacuum cleaning, apply mild detergent and flush the dust from the dust filter screen with water. After thorough rinsing, leave the dust filter screen at a cool shaded place to dry.

(3) Re-install the dust filter screen to its original position (With "FRONT" marker facing front). Slightly lift up the opened front panel and close it by returning it to its original position.

(4) Each year before using the air conditioner unit, clean the heat exchanger (evaporator) with a fine soft brush or a vacuum cleaner and take care to avoid damaging the evaporator fins.



CAUTION

- Do not use hot water (40°C or above) to rinse the dust filter screen, otherwise the screen will warp and get distorted. After rinsing, shake the dust filter screen to rid off all remaining water droplets and place it at a cool shaded place to dry. Avoid placing the dust filter screen under direct sunlight, otherwise the screen will warp and get distorted.

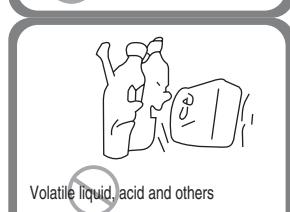
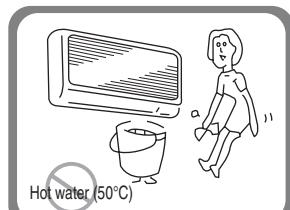
Do not operate the air conditioner unit without the dust filter screen installed, otherwise the ingress of dust into the air conditioner unit will cause breakdowns.

CLEANING THE FRONT PANEL

- Front panel can easily get dirty. Use a soft cloth to wipe it.
- If the front panel is excessively dirty, wipe the front panel with a soft cloth either wet with warm water or containing a mild detergent after which, wipe dry the front panel with a soft dry cloth.
- Do not use hot water (50°C or above), volatile liquid, gasoline, acid, diluting agents or brushes to clean the front panel as they could damage the plastic finish and paintwork of the front panel.



CAUTION
Please disconnect the power plug before cleaning the front panel.



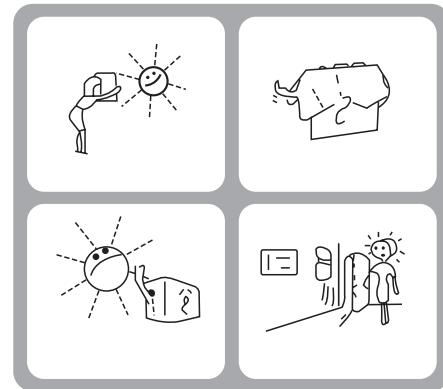
TROUBLE SHOOTING THE UNIT BEFORE CONTACTING SERVICE STAFF TO CHECK AND RECTIFY

The air conditioner unit is not operating.

- Check whether the power supply plug is properly plugged in.

Abnormal air conditioning effects.

- Is the dust filter screen clogged with dust and dirt?
- Is the outdoor unit is located in direct sunlight?
- Is there any blockage to the air flow of both the indoor and outdoor units?
- Are the doors and windows being left opened or is there any heat source inside the room?
- Is the temperature setting appropriate?



FROST WASH OPERATION

Frost wash operation does not start	<p>It does not wash when outside temperature is less than about 1 degree Celsius or more than 43 degree Celsius. It does not wash when the humidity in the room is about 30% or less or about 70% or more. When "FROST WASH" is done by operating a remote control, it does not wash when the room temperature is less than about 10 degrees Celsius or more than about 32 degrees Celsius.</p> <p>Within 60 minutes after the end of "FROST WASH", "FROST WASH" is not operated for product protection.</p>
Noise occurred during frost wash operation	<p>It is the sound that the internal machine is inflated and contracted by the temperature change and the fin of the heat exchanger is frozen and thawed</p>
↖ (FROST WASH) indicator blinks	<p>Repeat for 1 second on and 1 second off for 10 seconds Because "FROST WASH" cannot work when operating the "FROST WASH" with remote controller.</p> <ul style="list-style-type: none">The air conditioner is operatingOutside air temperature, room temperature and room humidity are not suitable for "FROST WASH"It has not been over 60 minutes since the end of "FROST WASH" <p>Repeat for 4 seconds on and 1 second off for 15 seconds Because it is not "FROST WASH" for a long time. → Operate the remote controller to operate "FROST WASH".</p>



AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

ENGLISH

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
When it does not operate	<ul style="list-style-type: none">• Is the fuse all right?• Is the voltage extremely high or low?• Is the circuit breaker "ON"?
When it does not cool well	<ul style="list-style-type: none">• Is the air filter blocked with dust?• Does sunlight fall directly on the outdoor unit?• Is the air flow of the outdoor unit obstructed?• Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room?• Is the set temperature suitable?



Notes

- In quiet or stop operation, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
 - (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
 - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.
- Power supply shall be connected at the rated voltage, otherwise the unit will be broken or could not reach the specified capacity.

Please note:

On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence.

The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.

Note

- The recommended maximum and minimum operating temperatures of the hot and cold sides should be as below:

		Minimum	Maximum
Indoor	Dry bulb °C	21	32
	Wet bulb °C	15	23
Outdoor	Dry bulb °C	7	43
	Wet bulb °C	-	26

MEMO

HITACHI

分體式冷氣機

中
國
語

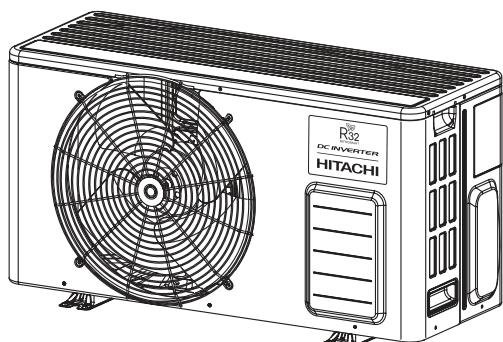
室內機/室外機



型式

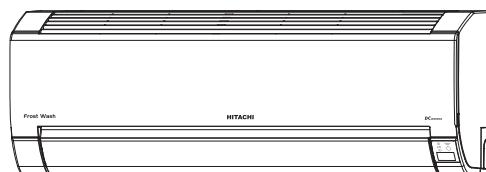
RAS-DX10CWK/RAC-DX10CWK
RAS-DX13CWK/RAC-DX13CWK
RAS-DX18CWK/RAC-DX18CWK

室外機



RAC-DX10CWK
RAC-DX13CWK
RAC-DX18CWK

室內機



RAS-DX10CWK
RAS-DX13CWK
RAS-DX18CWK



Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~22

使用說明書

請詳細閱讀這本使用說明書以了解正確的使用方法，使機器長久發揮最高性能。

23~44 頁



安全上應特別注意之事項



使用前,請詳細閱讀〔安全上的注意事項〕,以正確使用機器。



此設備填充了R32雪種

- 使用前,請詳細閱讀「安全上的注意事項」,以正確的使用機體。
- 在所示注意事項的“ 警告”、“ 注意”需特別加以注意。“警告”欄中記載之事項,表示處理錯誤時,可能會造成死亡或重傷,而“注意”欄中記載之事項,因狀況也可能造成重大之後果,所以請務必遵守,以維護安全。
- 標記事項如下。

確定地線已連接。

圖象中的這標記表示禁止事項。

圖象中的這標記表示必須遵守事項。

- 閱讀完後,請務必妥善保管。

安裝上的注意事項



- 請勿重組機件。
自己重組機件可能會造成漏水、故障、觸電及火災。



- 安裝時,請委託經銷商或專門技術人員安裝。
自己安裝可能會造成漏水、觸電及火災。



- 請使用接地線。
地線請勿安裝在氣體喉管、水管、避雷針、電話之地線等場所。



- 確保使用R32雪種專門連接管。否則,可能導致銅管破裂或故障。



- 安裝、移動或者維修時,請勿使用R32以外的雪種。使用其它雪種可能會導致設備故障或損壞,以及人身傷害。

- 依設置場所狀況,有必要安裝漏電斷電器。
如沒有安裝漏電斷電器時,會有觸電的危險。

- 不可安裝於有可燃氣體的場所,因為萬一氣體泄漏在機體周圍的話,可能會發生火災。

- 安裝排水管時,請確認水可否順利的流出。



- 異常時(有焦味等),請停止運轉後把斷電器關閉,並通知經銷服務人員。有異常而照舊連續運轉的話,會造成故障、觸電、火災等。



- 維修時,請直接向經銷服務人員接洽。
自己修理不完全的話,會有觸電、火災的危險。

- 機體要移動重新再設置時,請直接向經銷服務人員接洽。
自己移動機體,重新再設置時,若安裝不安全的話,就會有觸電、火災的危險。

- 如果電源線損壞,必須由生產商、服務代理或類似的合格人員替換,以避免出現危險。

搬移或修理時的注意事項



- 請勿長時間直接對着冷氣,以免妨害健康。



- 請勿將細棒等物品插入出風口及入風口,由於風扇在高速運轉,易造成危險。

- 請勿以金屬或銅線當作保險絲,以免發生故障或火災。



- 在雷雨情況下,為了保護機械,請停止運轉,並把斷電器關閉,以避故障發生。



- 請勿長時間直接對着冷氣,以免妨害健康。



- 請勿將細棒等物品插入出風口及入風口,由於風扇在高速運轉,易造成危險。

- 請勿以金屬或銅線當作保險絲,以免發生故障或火災。



- 在雷雨情況下,為了保護機械,請停止運轉,並把斷電器關閉,以避故障發生。

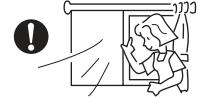
使用上的注意事項

警告

- 本機請使用在以一般家庭的人為對象的場所，請勿使用在保存食品、動植物、精密機器、美術品、醫藥品等特殊場所。



-  ● 手濕時，請勿操作開關，以免觸電。



- 與燃燒器具一起運轉時，請常換氣，否則會有氧氣不足的情形。



- 本機所吹出來的風，請不要直接吹在燃燒器具上，否則，會使燃燒器具燃燒不完全。



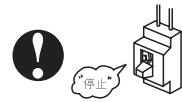
- 長期使用的安裝材料請隨時注意其是否穩固，不可有損傷的情形。否則機體可能會跌落造成危險。



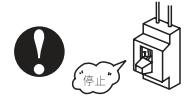
- 清洗機體時，請絕對避免用水潑機體，因會有漏電的危險。



- 請勿在室內機旁噴灑煙霧或美髮劑。化學物會黏附在散熱片及堵塞蒸發水流向盛水盤。水將會滴在切線形風扇飛濺而出。



- 清潔機體時，請停止運轉並把斷電器關閉。因為機體內部的風扇正以高速運轉，會造成傷害。



- 長時間不運轉時，為了安全起見，請把斷電器關閉。



- 請勿爬上機體，物品也不要放在機體上面。



- 機體上請不要放有水的容器（如花瓶），以免水分傾倒流入機體內部，會使機體內部電氣絕緣劣化，產生觸電的危險。



- 植物請不要放置在風向直接吹到的場所，否則會對植物有不良的影響。

- 冷氣運轉時，窗和門在開放的狀態下（室內濕度必須在80%以上），風向板向下時，都請不要長時間運轉，否則上下風向板會結露，有時會滴下來，而使傢俱弄濕。

- 房間如果有超過冷氣能力的熱源（如房間有多人進入，使用熱器具等），將無法達到所設定室溫。

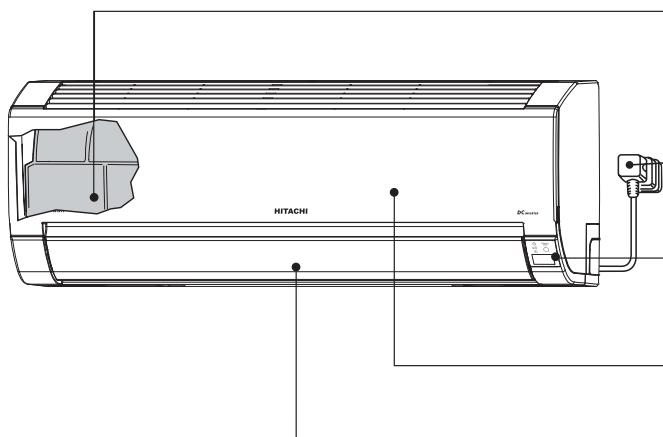
- 不要讓小孩單獨操作使用機器。除非在監督責任人的指導下，確保他們能安全正確的使用機器。

- 請確保小孩遠離機體，不要和機體玩耍，以免發生危險。

- 小孩或身體、感官、精神能力下降或缺乏經驗和知識的人不得使用機器，除非他們得到監督或指導。必須要確保小孩不要和機器玩耍。

各部的名稱和功能

室內機



遙控器



防止空氣中的灰塵進入室內機內部。
(詳見第41頁)

室內機指示燈

指示燈會顯示冷氣機的操作狀況。
(詳見第28頁)

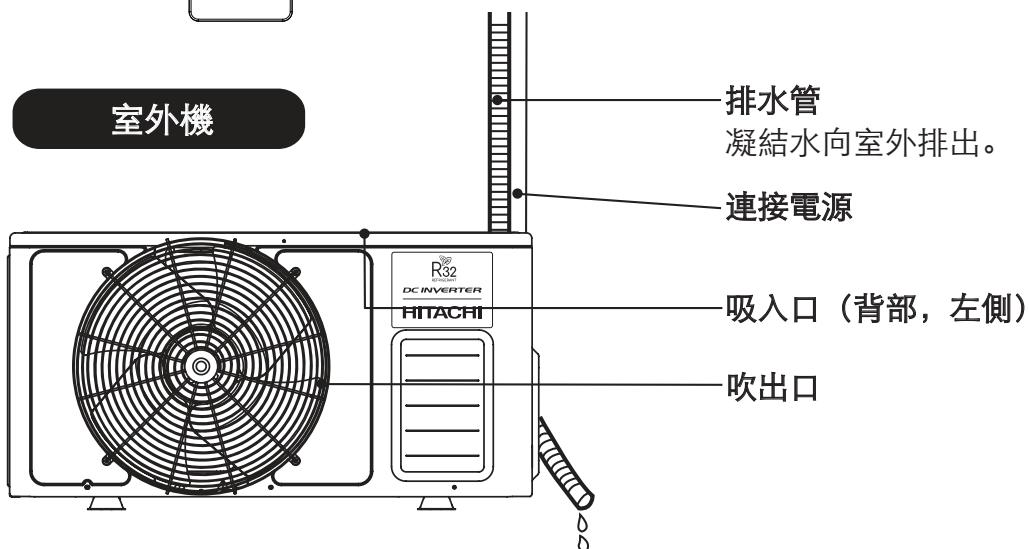
前面板 (詳見第28頁)

上下風向板、左右風向板 (吹出口) (詳見第36頁)

遙控器

向室內冷氣機發出操作訊號，以操作冷氣機。
(詳見第29頁)

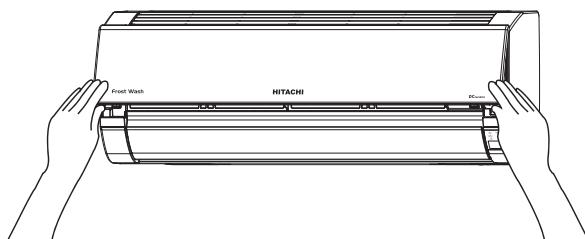
室外機



型號及外型尺寸

型號	闊 (mm)	高 (mm)	深 (mm)
RAS-DX10CWK/RAS-DX13CWK/RAS-DX18CWK	780	280	215
RAC-DX10CWK/RAC-DX13CWK/RAC-DX18CWK	792	420	299

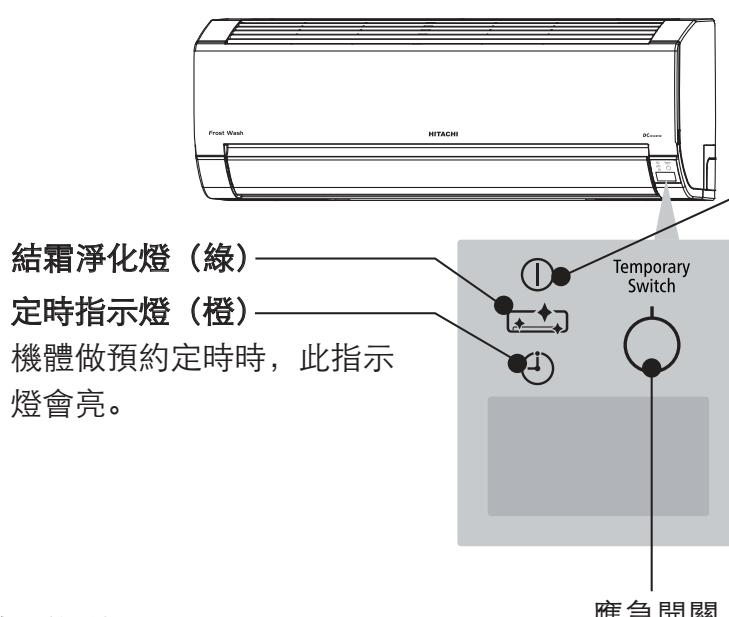
裝置及卸下前面板



- 雙手握住冷氣機前面板（位於冷氣機的正前方）的兩側，拉起以打開前面板。

- 完成工作後，輕輕拉起面板，然後向下拉合前面板，檢查左右及中間位置是否已完全合上。

接收指示功能



▲ 提示

如長時間不使用冷氣機，請切斷電源或拔下插頭。

運轉指示燈 (黃)

機體保持運轉狀態時，此指示燈會亮。

操作指示

應急開關

無法使用遙控器時，請使用應急開關模式。

- (1) 按下應急開關時，機器以前次所設定的模式開動。如斷開電源後再開動時，機器就以自動模式運轉。
- (2) 第二次按應急開關，以停止冷氣機操作。

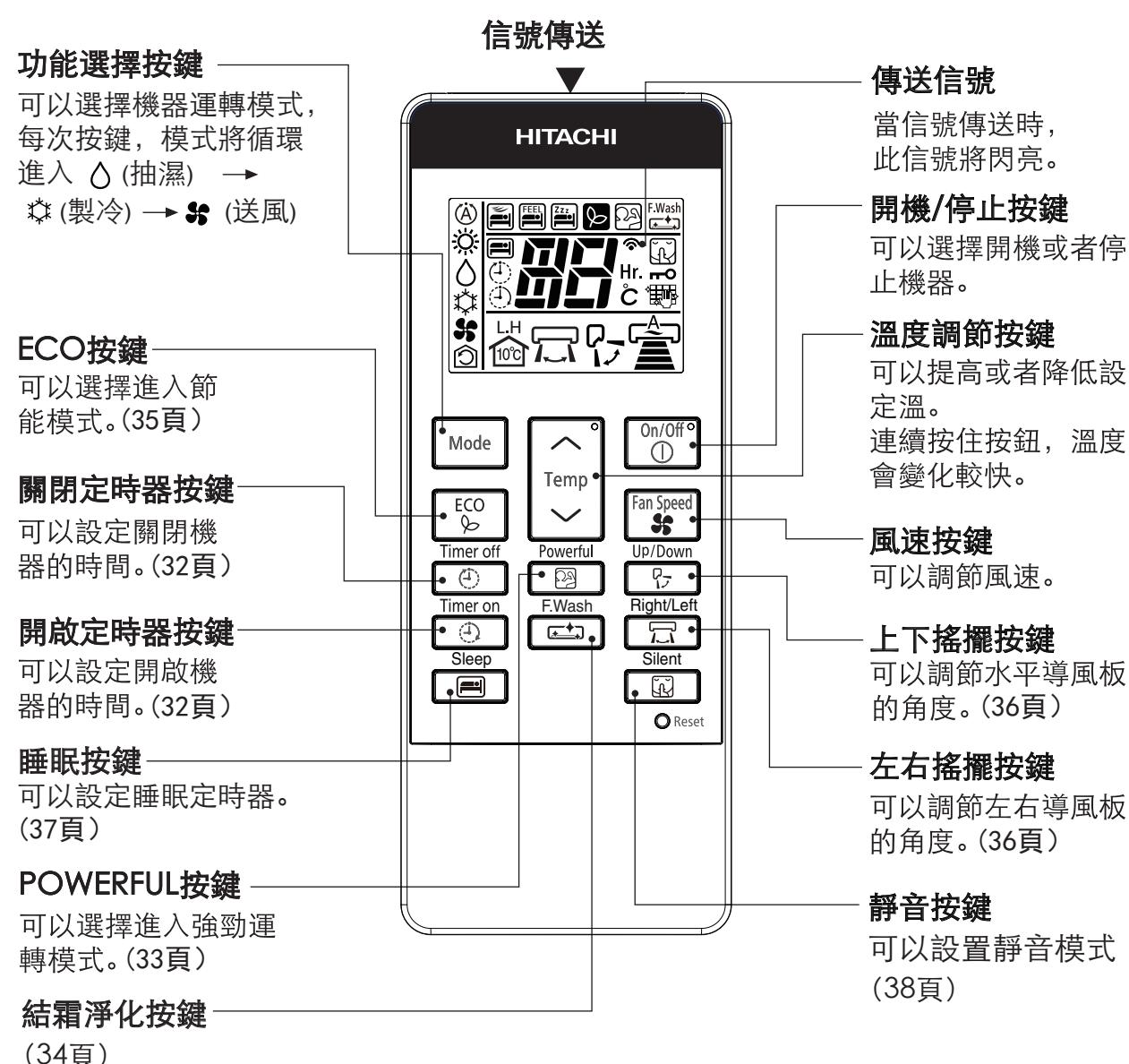
自動重開功能

電力故障後，冷氣機將自動重開。

※（電力故障發生時，如遙控器設定為定時器狀態，冷氣機將不會自動重啓。）

遙控器各部分名稱和功能

■ 此遙控器用以控制室內機的操作與定時設定功能。控制範圍大約為7米，如果用電子方法控制室內照明的話，控制範圍可能變小。



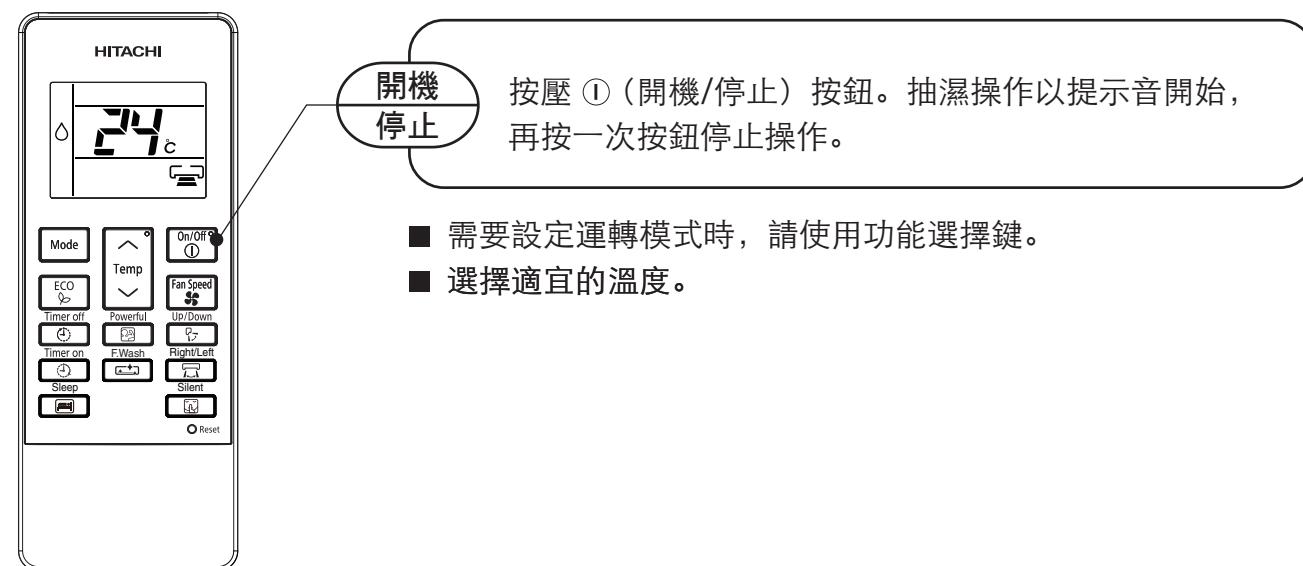
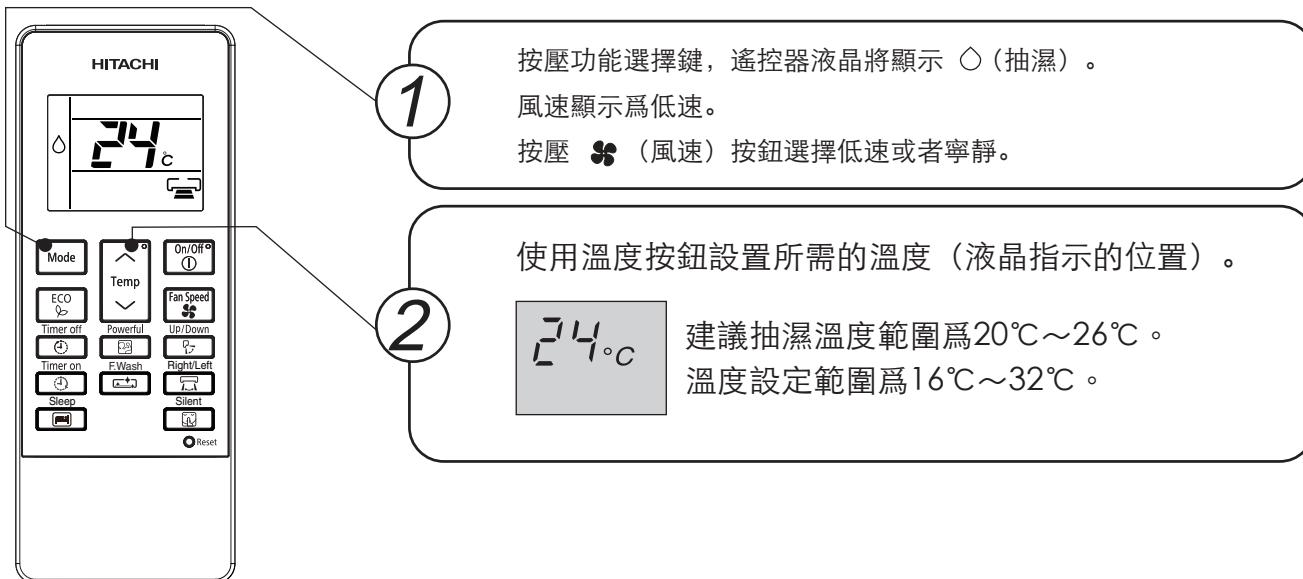
使用時應注意事項

- 遙控器不可放在直射的陽光或高溫下
- 請小心使用遙控器，不可跌落於地板，並避免受潮。
- 如果通過功能選擇鍵調整運轉模式，為了保護機器，壓縮機將停止運轉約3分鐘。

抽濕運轉

室溫高於攝氏16度時可用本機進行抽濕工作。

當室溫低於攝氏15度時抽濕功能不能啓動。

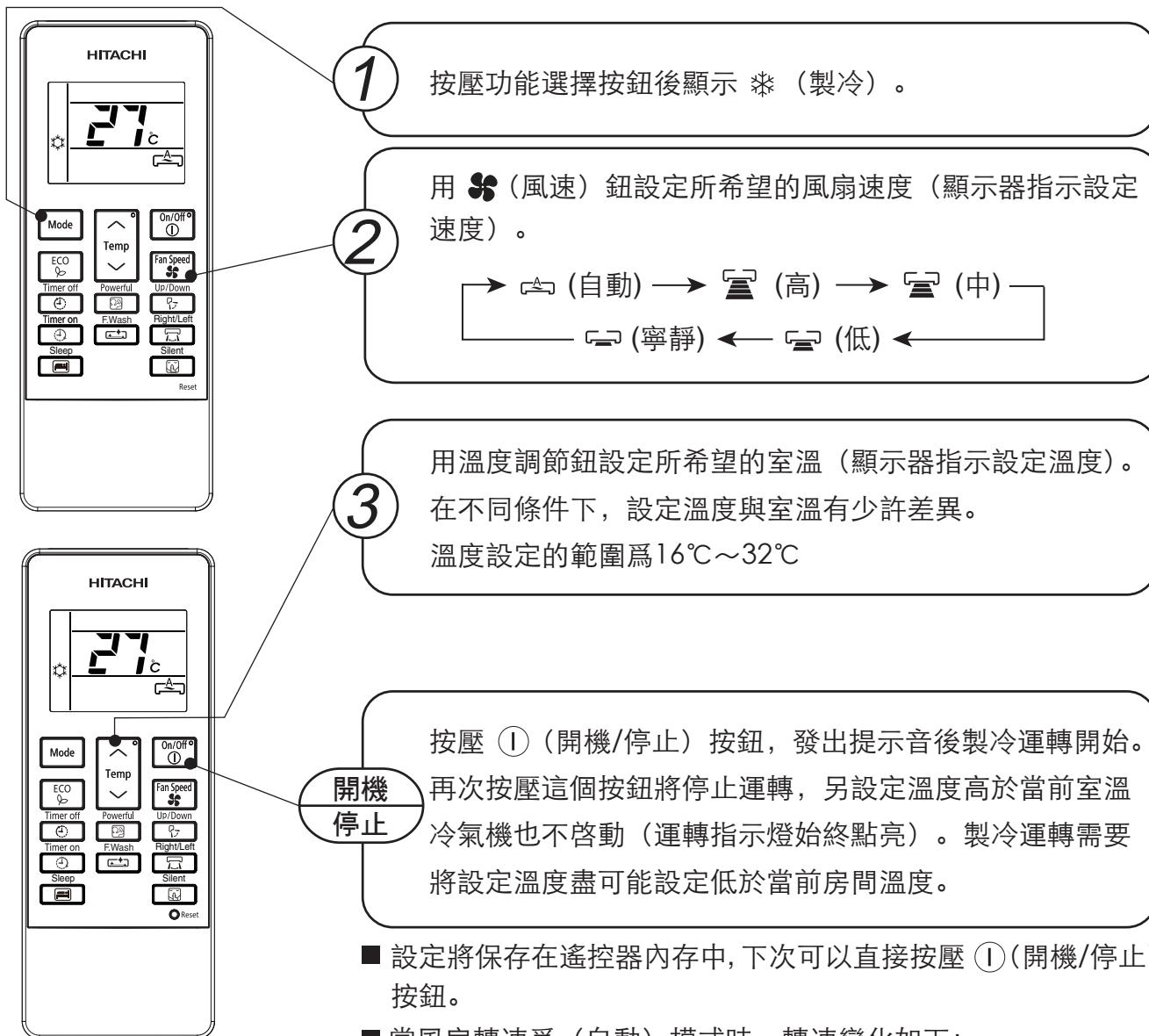


■ 抽濕機能

- 室溫高於設定溫度時；機器開始去除室內濕氣，使室溫降低到預設水平。
高溫低於設定溫度時；將室溫設定於低於實際的室溫時（無論設定溫度如何），機器就進行抽濕工作。
- 根據房間內的人數或房間的其他情況，可能達不到預設的室溫。

製冷運轉

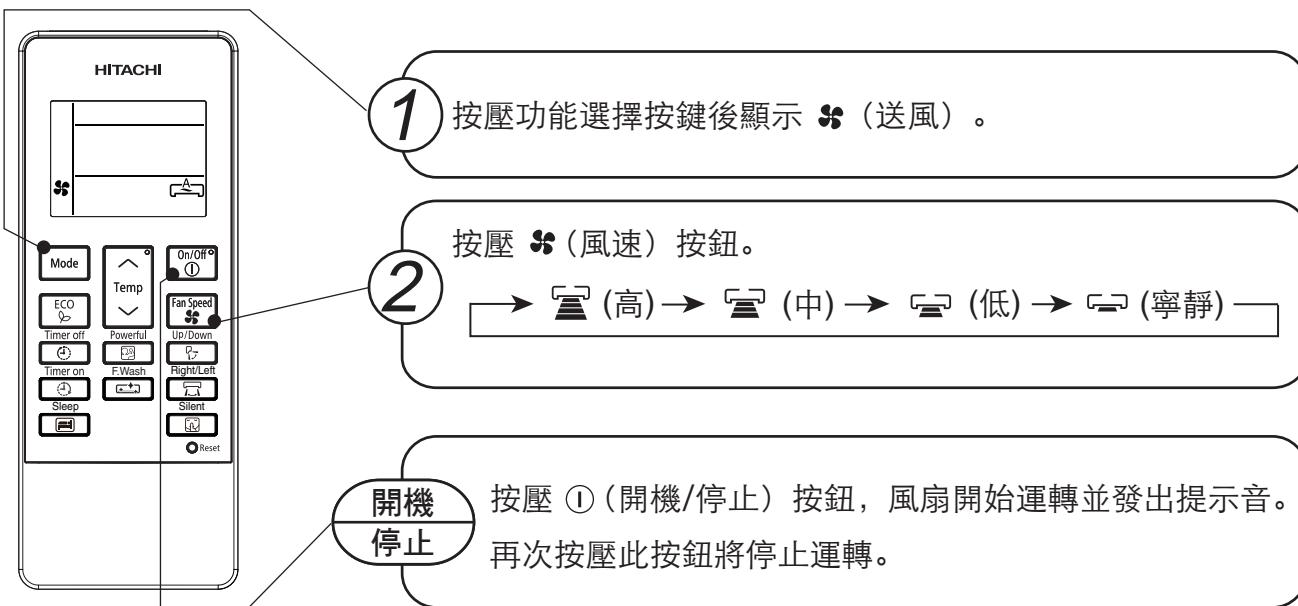
當屋外溫度在攝氏7度至43度的範圍內時可用本機進行製冷運轉。如室內濕度很高(80%以上)時，室內機放氣口格柵上會結露。



- 設定將保存在遙控器內存中，下次可以直接按壓 **I**(開機/停止)按鈕。
- 當風扇轉速為 (自動) 模式時，轉速變化如下：
 - 當室溫與設定溫相差較大時，風扇以 (高) 轉速運轉。
 - 室溫達到預定溫度後，風扇轉速降低，以獲得最佳的自然健康的冷風。

送風運轉

用戶可以簡單地將該設備用作空氣循環器。



定時器的設定法

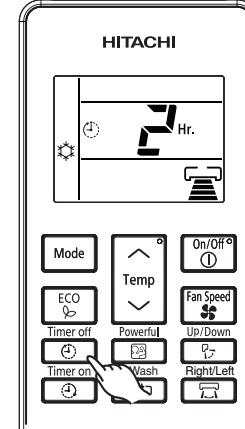
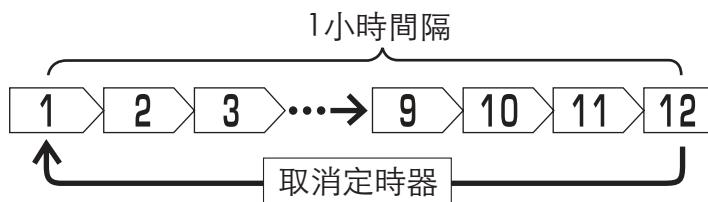
■ 可開啓及關閉定時器。

■ 於設定時間停止運作

預留時間

1 設定關閉時間

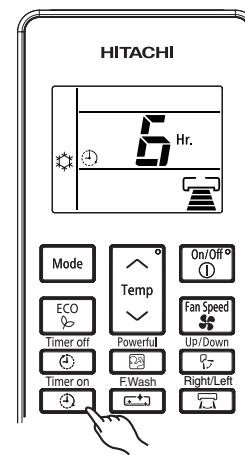
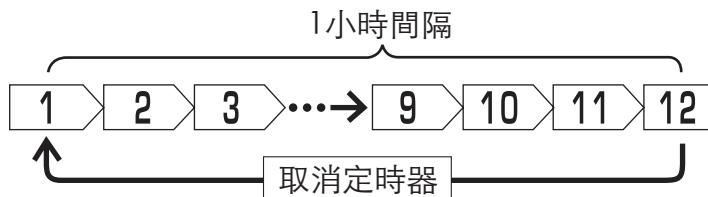
- 按 (關閉) 鈕關閉時間。
- 按照下列程序選按鈕，可更改設定時間。



■ 於設定時間，開始運作設定的溫度。

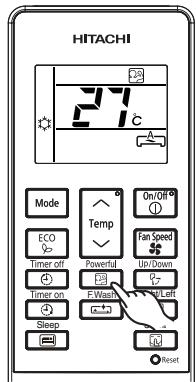
2 設定開啟時間

- 按 (開啓) 鈕開啓時間。
- 按照下來程序選按鈕，可更改設定時間。



強勁運轉

- 按壓  (強勁) 按鈕將調整抽濕，製冷，送風運轉至最大功率。
- 在強勁運轉時，室內機吹出的空氣將較冷。



運轉

- 在運轉時按壓  (強勁) 按鍵。
- “” 將顯示在遙控器液晶上。
強勁運轉20分鐘後結束，機器將按照之前設定狀態繼續運轉。

停止

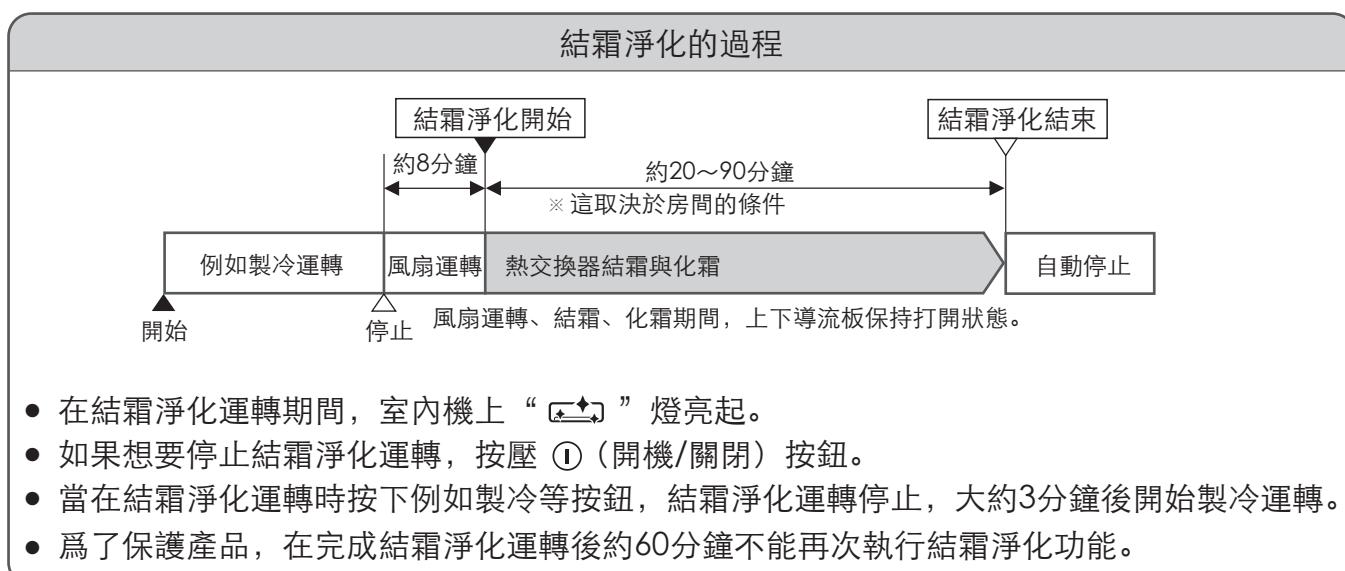
- 按壓 ① (開機/停止) 按鍵。
或者再次按壓  (強勁) 按鈕。
- “” 將從遙控器液晶上消失。

注意

- 選擇節能模式後，強勁運轉將被取消。
- 在強勁運轉時，冷氣機能量將不會增加。
-如果冷氣機已經運轉在最大功率輸出狀態。
- 自動重啓之後，強勁運轉將被取消，以之前的設定開始運轉。

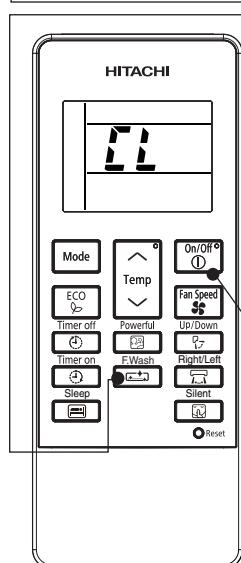
◆ 結霜淨化運轉

- 室內熱交換器上附着的灰塵和污垢是產生異味的原因。（它們會於熱交換器的結霜與化霜過程中被沖走。）
- 當室外溫度為1°C~43°C、室內濕度為30%~70%時，可使用結霜淨化功能。



■ 結霜淨化（手動模式）

當機器關閉時，按下  (結霜淨化) 按鈕，手動結霜淨化開始。



■ 如何開啟和關閉結霜淨化功能（手動模式）

1

- 按壓  (結霜淨化) 按鈕，“”會出現在遙控器液晶上，結霜淨化功能開啟，室內機上的“”燈亮起。
- 一個小時過後，“”從液晶上消失，約兩個小時後，室內機的結霜淨化運轉將會停止。
- 為了保護產品，在完成結霜淨化運轉後約60分鐘內不能再次執行結霜淨化功能。

2

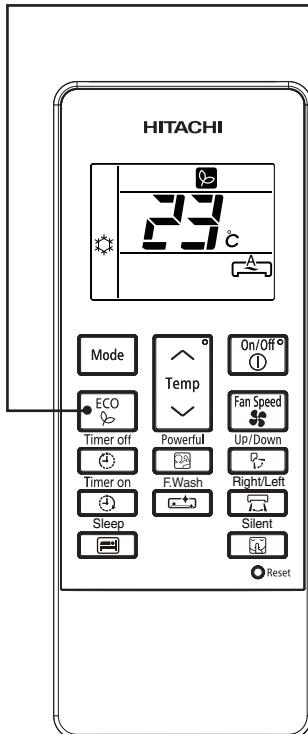
- 按下①（開機/關閉）按鈕，運轉將會停止。
室內機的“”燈熄滅。

使用注意事項

- 在結霜淨化操作期間，不要打開門窗。水會在導風板上凝結，偶爾會滴落下來，這會弄濕你的傢俱。
- 在結霜淨化操作期間，不要打開或拆下前面板，這可能導致受傷或故障。
- 結霜淨化操作不能洗去所有灰塵和污垢。
- 在結霜淨化操作過程中可能會產生嘶嘶聲、氣泡聲或吱吱聲。
- 如果冷氣機持續運行，則結霜淨化功能無效。
- 在結霜淨化操作期間，如果關閉電源然後供電，結霜淨化將不會重新啓動。
- 打開電源後，如果要開啟結霜淨化運轉，請等待一會兒。

節能運轉

■ 節能運轉是通過改變設定溫度和限制最大功率以實行。



在製冷或者除濕運轉時通過按壓 (節能) 按鈕，冷氣機將進入“節能運轉”。

運轉

在運轉時按壓 (節能) 按鈕。

- 將在遙控器液晶上顯示。
- 節能運轉開始，通過溫度控制及限制運轉功率。

停止

按壓 (開機/停止) 按鈕。

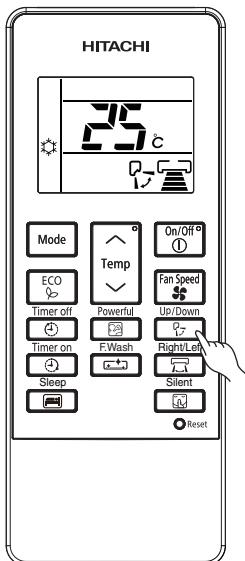
再次按壓 (節能) 按鈕。

- 從液晶上消失。

注意事項

- 如果功率消耗已經很低時，節能功能不再降低功率消耗。
- 開啓（強勁）功能後，節能運轉將取消。
- 自動重啓之後，節能運轉將被取消，以之前的設定進行運轉。

風向板自動擺動操作



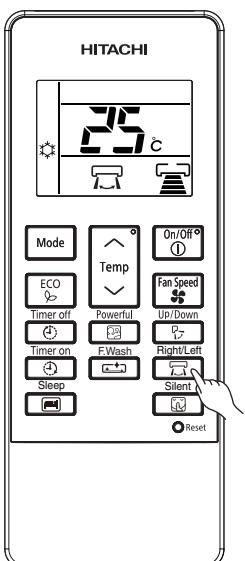
水平方向擺動

■ 開啓水平方向自動擺動

- 按壓 (自動擺動 (水平)) 按鈕，導風板將進行上下擺動。
 將出現在液晶上。

■ 關閉水平方向自動擺動

- 再按一次 (自動擺動 (水平)) 按鈕，導風板將停止在當前位置。
 將出現在液晶消失。



垂直方向擺動

■ 開啓垂直方向自動擺動

- 按壓 (自動擺動 (垂直)) 按鈕，垂直風向片將進行左右擺動。
 將出現在液晶上。

■ 關閉垂直方向自動擺動

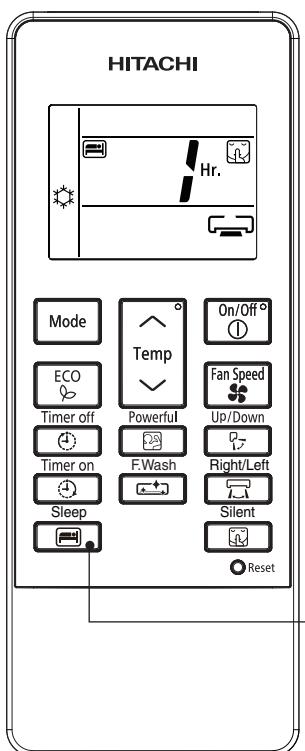
- 再次按壓 (自動擺動 (垂直)) 按鈕，垂直風向片將停止在當前位置。
 將在液晶上消失。

注意

- 在製冷和除濕操作過程中，當垂直風向片在自動擺動的情況下，不要長時間保持導風板上下擺動或處在較低的位置上，這樣可能導致熱交換器上結露水。

Sleep 睡眠定时器操作

定時器可以設置為7小時，在製冷，抽濕，送風，自動運轉時按壓  (睡眠) 按鈕，冷氣機將調整房間溫度和重設風扇轉速，它能節約能源。在設定睡眠定時器操作之前，先設置當前時間。

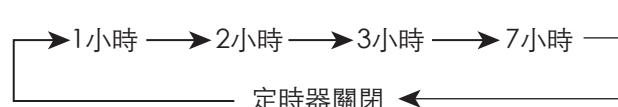


■ 開啓睡眠定時器操作

在運轉中按壓 (睡眠) 按鈕

- “”, “”, “”，和小時數字在遙控器液晶上顯示。
 - 在睡眠定時器運行期間，風扇轉速將為超低。
 - 室內機發出提示音時，室內機上的(計時器)燈亮起。

一直按壓  (睡眠) 按鈕，小時數字將按照以下變化：



- 在睡眠定時器運行期間，冷氣機將繼續運行至指定的小時數字然後關閉。

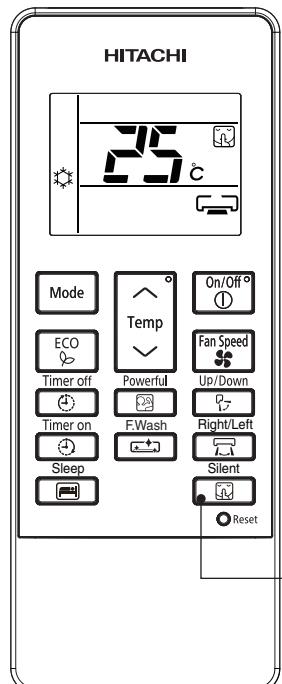
■ 取消睡眠定时器操作

按壓 (開機/停止) 按鈕，冷氣機將停止運轉。

- 一直按壓  (睡眠) 按鈕直到 “”, “”, “”, 和小時數字在遙控器液晶上消失。

■ 靜音運轉

- 在製冷、抽濕、送風運轉時按壓  (靜音) 按鈕，風扇速度將為超低。



■ 開啓靜音運轉

1

- 在運轉中按壓  (靜音) 按鈕。

“” 在遙控器液晶上顯示，風扇速度將為超低。

■ 關閉靜音運轉

- 按壓 ①(開機/停止) 按鈕。

- 按壓  (靜音) 按鈕或  (風速) 按鈕。

風扇轉速將恢復到靜音操作之前的轉速。

靜音操作停止。

“” 在遙控器液晶上消失。

注意

- 選擇“強勁”功能時，“靜音”操作將取消，風扇轉速將恢復到靜音操作之前的轉速。
- 機器重啓之後，“靜音”操作將取消，風扇轉速將恢復到靜音操作之前的轉速。
- 在任何風扇轉速為“寧靜”的操作過程中，如果按壓  (靜音) 按鈕，風扇轉速不變。

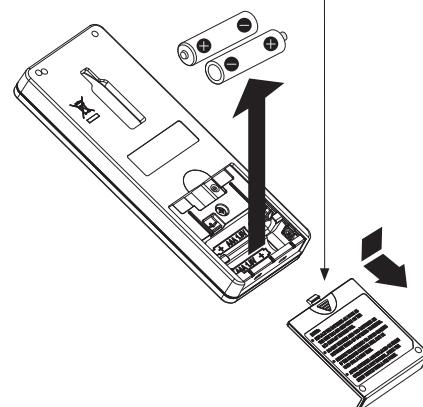
遙控器中電池的更換法

- 1 取下電池盒蓋如圖所示，然後取出舊電池。



更換遙控器內的電池

- 2 將新電池裝進去。
請注意電池極性方向應和盒內所示標記一致。



▲ 注意

- 新電池和舊電池，或不同種類的電池不可混用。
- 兩個月或三個月不使用遙控開關時最好把電池取出。



最佳的使用方法

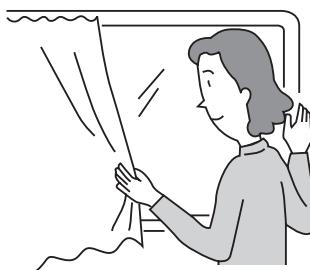
室溫設定要適當



警告

過冷對健康不好且會浪費電力。

裝置窗簾或百葉窗



可隔絕從窗戶進來的熱源。

換氣

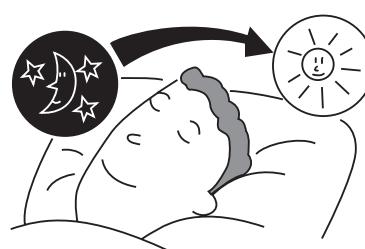
注意

房間不要關閉太久，請偶爾打開窗戶，換新鮮空氣。



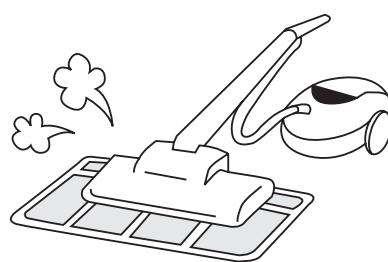
時間預校的有效活用

晚上用“開關時間預校”再配合早上的睡醒時間，可得到舒適的溫度，請有效活用時間預校。



濾網請不要忘記清洗

濾網的網目塞住會影響風量，減弱冷氣效果，為了不浪費電力，請每隔 2 週務必清洗一次。



為了嬰兒及小孩，請注意 室溫調節

行動不便的嬰兒、小孩、老年人等使用冷氣機時，請注意室內溫度及風向的調節。
(最佳的室內和室外溫差為攝氏士 5 度。)



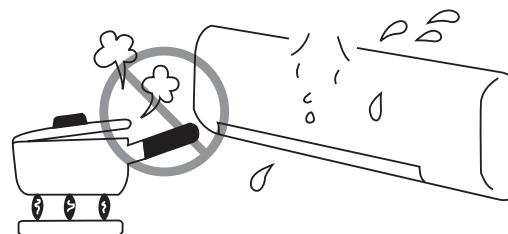


顧客須知

冷氣機和房間的熱源

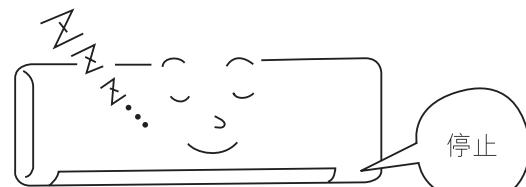
注意

房間如果有超過冷氣能力的熱源（如房間有多人進入，使用熱器具等），將無法達到所設定的室溫。



長時間不使用時

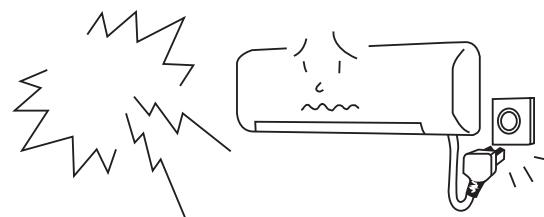
機器長時間不使用時，請將電源插頭拔起。否則，雖然不運行，亦會消耗掉使用於控制回路的電力（約1W）。



有閃電之虞時

警告

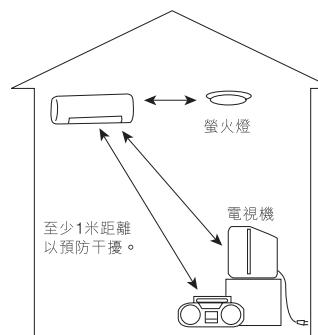
有閃電之虞時，為了保護機械而需停止運轉，請把電源插頭拔起。



其他電器的干擾

注意

請將室內機及遙控器安裝在距離其他電器至少1米以避免雜聲的干擾。



機器的保養

⚠ 注意

清潔冷氣機前，請關閉冷氣機並拔掉電源插頭。

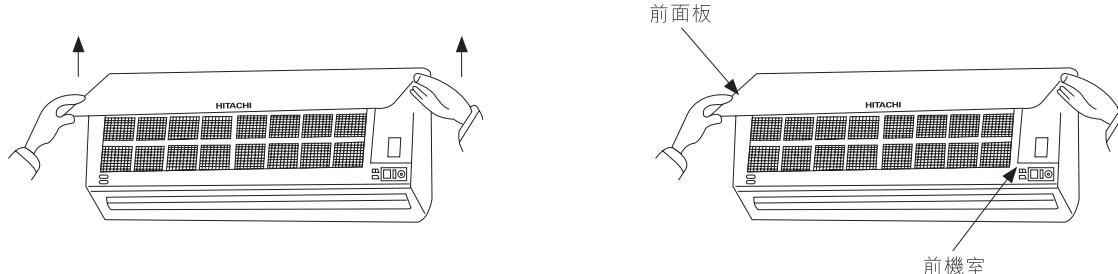
隔塵網

隔塵網可過濾外來的塵埃粒子，所以應時常保持清潔。冷氣機操作約 100 小時後，便應清潔隔塵網。隔塵網上過量的灰塵，將阻礙空氣的流動，減低冷氣效能，冷氣機甚至會發出噪音。因此應清潔隔塵網，清潔說明如下：

清潔說明

(1) 移除隔塵網。

- 雙手握著前面板的兩邊，拉開並揭起前面板，然後推上以固定前面板。

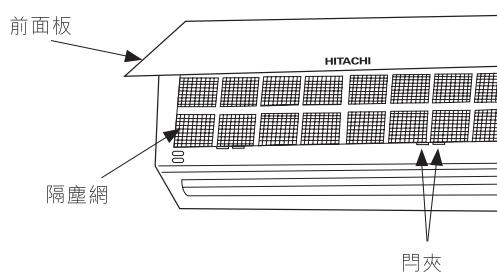


- 輕輕拉起隔塵網，鬆開於前機室下方的兩個門夾，以拉出隔塵網。

(2) 用吸塵機清潔隔塵網積聚的灰塵。如果無法用吸塵機完全清除積聚的灰塵，可使用中性的清潔劑，並用清水沖洗隔塵網。清洗後，請將隔塵網置於陰涼處風乾。

(3) 最後，把隔塵網裝回原處（標有“FRONT”的那一面）。輕輕拉開前面板，並於原來位置合上面板。

(4) 每年也應清潔蒸發器，在使用冷氣機前，可用軟毛刷子或吸塵機清潔蒸發器，但請小心，避免損壞蒸發器。

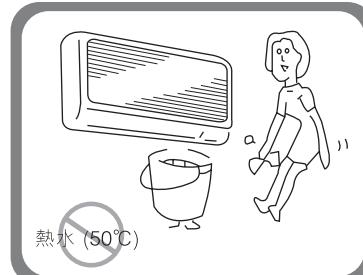


⚠ 注意

- 請勿使用超過 40°C 的熱水沖洗隔塵網，否則隔塵網會彎曲變形。沖洗後，搖動隔塵網，清除多餘的水分，然後將隔塵網置於陰涼處風乾。避免陽光直接照射隔塵網，否則隔塵網會彎曲變形。
- 開啟冷氣機前，請安裝隔塵網，否則吸入的塵埃可能會損壞冷氣機。

清潔前面板

- 前面板容易積聚污垢，可用軟布清潔。
- 如果前面板非常骯髒，可用沾有溫水或中性清潔劑的濕布拭抹，然後再用乾布抹乾前面板。
- 請勿使用超過 50°C 的熱水、揮發性液體、汽油、酸性液體、稀釋液或刷子清潔前面板，否則會損壞前面板的塑膠光油與漆面。



⚠ 注意

清潔前面板前，請拔掉電源插頭。



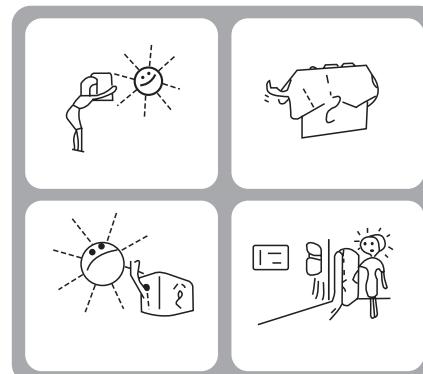
聯絡服務人員前請檢查下列各項目

冷氣機不能操作。

- 檢查電源插頭是否已正確插好。

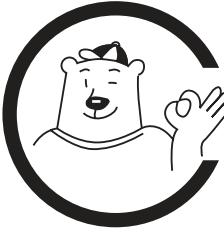
冷氣機出現不正常反應。

- 隔塵網是否積滿灰塵及污垢？
- 陽光是否直射在室外機上？
- 室內或室外機的空氣流動是否受阻？
- 房門或窗口是否開著或是室內有其他熱源？
- 設定溫度是否適當？



結霜淨化運轉

結霜淨化操作不啓動	當室外溫度低於約1°C或高於43°C時，將不能啓動結霜淨化。 當室內濕度在30%及以下或70%及以上時，將不能啓動結霜淨化。 當通過操作遙控器進入“結霜淨化”時，室溫低於約10°C或高於32°C時，將不能啓動結霜淨化。 “結霜淨化”結束後60分鐘內，為了保護產品，“結霜淨化”不會運行。
結霜淨化操作產生噪音	這是機器內部因溫度變化而膨脹和收縮，熱交換器翅片結霜融化的聲音。
■ (結霜淨化) 指示燈閃爍	重複1秒點亮和1秒點滅持續10秒，是因為用遙控器操作“結霜淨化”時，“結霜淨化”無法工作。 <ul style="list-style-type: none">冷氣機正在運轉。室外氣溫、室溫和室內濕度沒有達到“結霜淨化”條件。從“結霜淨化”結束到現在還沒有超過60分鐘。 重複4秒點亮和1秒點滅持續15秒鐘，是因為很長時間沒有進行“結霜淨化”操作。 → 操作遙控器進行“結霜淨化”運轉。



售後服務和保証事項

請服務人員檢修之前，請先依下列各項檢查

中 國 語

狀況	請檢查以下幾點
不能運轉時 	<ul style="list-style-type: none">● 保險絲是否熔斷？● 電壓是否過高或過低？● 電源開關是否設在“ON”的位置？
冷氣不冷時 	<ul style="list-style-type: none">● 濾塵網是否太髒？● 陽光是否直射在室外機上？● 室外機的空氣流通是否受阻？● 房門或窗口是否開著或是否室內有其他熱源？● 設定溫度是否適當？



注：

- 在較低風速運轉時，或當停止運轉時，有時會發生下述現象。但這些都不是不正常的現象。
 - (1) 冷卻動作中會聽見冷凍劑流動的微小聲音。
 - (2) 風扇罩受熱或受冷時所發出的微小摩擦聲。
- 冷氣機有時會發出異味，但這並非不正常的現象，而是因為煙，食物，化妝品等所發出的異味附著在上面的緣故。所以最好經常清理濾塵網和蒸發器部份以減少異味。

- 上述各項檢查調整後，冷氣機仍舊不能正常運轉的話，請立刻通知購買的經銷商，並請將保用證上所記載的冷氣機型號，製造號碼，安裝日期及冷氣機故障狀況告訴經銷商。
- 電源軟線應連接在適當的定額電壓，否則機器將會損壞或不能達到預定的效能。

請注意

當開動冷氣機時，特別是室內熒光燈的亮度會出現輕微的波動。這並不重要。
注意您當地的電流供應狀況。

注

- 室內及室外的最高或最低操作溫度建議如下：

		最低	最高
室內	干球°C	21	32
	濕球°C	15	23
室外	干球°C	7	43
	濕球°C	-	26

MEMO
